



• ПРОИЗВОДСТВО • НОВОСТИ • СОБЫТИЯ • ФАКТЫ • ЛЮДИ • ДОСТИЖЕНИЯ • КОММЕНТАРИИ

## • СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

**2** ЛУЧШАЯ ПЕРВИЧКА

**3** ВЫБОР ГОДА №1

**4** АКЦИЯ ДОБРА

## • НАЗНАЧЕНИЯ

В соответствии с утвержденной организационной структурой ТОО «ПНХЗ» на предприятии произведены следующие кадровые изменения:

• с 20 ноября 2015 года начальник цеха №3 (КТ-1) Редькин Виталий Владимирович назначен на должность начальника цеха по производству светлых нефтепродуктов (цех №74);

• с 23 ноября 2015 года исполняющий обязанности начальника технологического цеха КТ-1 (цех №3) Байтенов Марат Бакирулы назначен на должность начальника технологического цеха №3 (КТ-1).

Управление персоналом

## • НОВОСТИ

**Ко Дню Независимости в Павлодаре откроют два парка.**

В Павлодаре 16 декабря после реконструкции откроется парк им. Гагарина и парк по улице Академика Бектурова.

Об этом сообщил аким города Болат Бакауов во время брифинга по итогам работы акимата за 11 месяцев 2015 года.

– В городе реализуется программа «Развитие парковых зон до 2020 года», – сказал Б. Бакауов. В парке им. Гагарина в результате реконструкции появились скейт-площадки, баскетбольное и футбольное поля, площадки для картинга и воркаута. Также здесь будут установлены игровые площадки для детей школьного и дошкольного возраста. Работы проведены за счет спонсоров.

В сквере по ул. Ак. Бектурова установлены малые архитектурные формы в виде знаков зодиака и ротонда, созданы формы под будущие цветники.

Как отметил аким города, всего в 2015 году в Павлодаре установлено пять детских площадок и отремонтировано 65 дворов.

Из них в рамках меморандума о взаимном сотрудничестве между акиматом Павлодарской области и компанией «ERG» выполнено благоустройство семи дворов на общую сумму 40 миллионов тенге.

За счет спонсорских средств благоустроено 58 внутриквартальных территорий.

pavlodarnews.kz

## • ПРОИЗВОДСТВО

# «КОМПАКС»: надежная работа оборудования

27 ноября состоялась презентация внедренной в цехе № 1 (ЛК-6У) системы вибродиагностики оборудования «КОМПАКС» с участием представителей ТОО «ПНХЗ» и омской фирмы - изготовителя «ООО НПЦ «Динамика»». В своем материале мы расскажем, что это за система и как она работает.

«КОМПАКС» – это стационарная система мониторинга технического состояния насосно-компрессорного оборудования, созданная омским научно-производственным центром «Динамика».

С этой организацией ПНХЗ работает уже не первый год. В 2004-м в цехе № 10 (бывшая ремонтно-механическая база завода, сейчас партнерская организация – ТОО «Тотал Сервис») были установлены стенды российского производства для обкатки консольных насосов и для входного контроля подшипников, что позволило значительно улучшить работу эксплуатируемого оборудования. Тогда россияне зарекомендовали себя как надежные и ответственные партнеры. И в 2015 году ПНХЗ в рамках инвестиционной программы на 2015-2017 годы заключил долгосрочный контракт с омской компанией на установку системы мониторинга насосно-компрессорного оборудования. Благодаря такому договору в 1-м цехе на секции С-100 (ЭЛОУ-АТ) во время капремонта омычи и сотрудники нашей сервисной организации – ТОО «Таян» оснастили системой «КОМПАКС» 41 насосный агрегат. Мониторинг технического состояния этих насосов осуществляется вибродиагностическими и параметрическими методами неразрушающего контроля (вибрационным, тепловым, ультразвуковым, электрическим, вихре-

токовым, акустическим, оптическим) с помощью 122 датчиков вибрации, 122 датчиков температуры и 41 датчика тока. Комплексное использование этих методов обеспечивает контроль состояния динамического оборудования (насосов, компрессоров).

Теперь заводские насосные агрегаты надежно защищены от непрогнозируемого выхода из строя. Ведь по заверениям разработчиков «КОМПАКСА», эта система позволит существенно сократить возникновение аварий на том участке, где она установлена. И действительно, наши российские партнеры не обманули: всего за месяц эксплуатации «КОМПАКСА» на ЛК-6У удалось предотвратить 4 аварии из-за развивающихся дефектов насосов Н-118, Н-119, Н-123 и Н-131.

Как же функционирует эта чудосистема? По словам наших коллег и самих разработчиков, «КОМПАКС» работает предельно просто. Информация о состоянии оборудования поступает с датчиков при помощи диагностической сети Compras-Net, компьютерной сети ПНХЗ и установленного программного обеспечения «КОМПАКС-Пользователь» на специальные мониторы, расположенные в операторной первого цеха, а также на рабочие компьютеры механика секции С-100, механика цеха №1, инженеров по вибродиагностике, заместителя главного механика



Диагностическая станция системы «КОМПАКС»



Информация о состоянии оборудования поступает на мониторы, расположенные в операторной цеха №1



Начальник департамента поддержки и продвижения систем ООО НПЦ «Динамика» Евгений Тарасов объясняет, как работает система вибродиагностики «КОМПАКС»

по ремонту насосно-компрессорного оборудования и главного механика ТОО «ПНХЗ». Это позволяет нашим сотрудникам отслеживать состояние каждого насосного агрегата, даже не выходя из своих кабинетов.

А чтобы заводчане могли своевременно узнавать о неисправности насосов, специалисты «Динамики» предусмотрели цветовое оформление и звуковое сопровождение для системы «КОМПАКС». Так, зелёный цвет на мониторе свидетельствует о том, что оборудование в норме, жёлтый сообщает, что есть проблемы и нужно принять меры для их устранения, а красный сигнализирует о том, что наступил критический момент и нужно срочно остановить работу агрегата.

Продолжение на 2-й стр.

## • ПРОИЗВОДСТВО

Окончание.  
Начало на 1-й стр.

## «КОМПАКС»: надежная работа оборудования

Вот такой своего рода светофор. Если же на экране присутствует серый цвет – значит, оборудование не используется, находясь в резерве. К тому же при помощи голоса система сообщает номер насоса и позицию, где есть неполадки, и выдает экспертное заключение: какого рода неполадки произошли и что именно нужно предпринять персоналу, чтобы не допустить аварии.



Насосный агрегат H-124, оснащённый системой «КОМПАКС»

Своими впечатлениями от этой без преувеличения уникальной системы поделился механик секции С-100 цеха № 1 Сергей Худяков: «"КОМПАКС" с первых дней эксплуатации начал приносить свои плоды. Благодаря разработке наших омских партнёров в первом цехе вовремя удалось предупредить неполадки в работе ряда позиций насосных агрегатов, которые могли повлечь за собой аварийную остановку не только оборудования, но и технологического комплекса, а возможно, даже всего завода. Хотя, на первый взгляд, ничто не предвещало возникновения аварии. Одно из преимуществ этой системы заключается в том, что теперь возможен переход от планово-предупредительных ремонтов к эксплуатации оборудования по фактическому техническому состоянию в реальном времени. Вдобавок «КОМПАКС» не просто сообщает о неполадках, но и предлагает конкретные меры по их устранению. К тому же вполне логично, что, своевременно устраняя дефекты в работе оборудования, мы тем самым уменьшаем расходы на ремонт насосов и приобретение к ним запасных частей».

Специалисты омской фирмы «Динамика» установили своё детище не только на комплексе ЛК-6У, но и на КТ-1. Там россияне в период капремонта оснастили стационарной системой вибродиагностики пять компрессоров в газовой и воздушной компрессорных. А уже в первом квартале 2016 года планируется установить «КОМПАКС» на 76 насосов в третьем цехе.

Алёна Лепп

### НАША СПРАВКА:

ООО НПЦ «Динамика» – омский научно-производственный центр, являющийся национальным разработчиком, изготовителем и поставщиком стационарных, переносных и стендовых приборов и систем вибродиагностики, компьютерного мониторинга и автоматической диагностики состояния оборудования «КОМПАКС». Система «КОМПАКС» установлена на промышленных предприятиях нефтегазоперерабатывающей, нефтегазодобывающей, нефтехимической, металлургической промышленности, тепловой энергетики, в горнорудной отрасли и машиностроении России, ближнего и дальнего зарубежья. Среди наиболее известных клиентов «Динамики» такие предприятия, как «Роснефть», «Лукойл», «Газпром», Омский НПЗ.

www.dynamics.ru

## Наша ячейка «Нұр Отан» – лучшая в городе

Первичная партийная организация (ППО) «Нұр Отан» ТОО «ПНХЗ» признана лучшей в городе и одной из лучших – в области.

2015 год партия «Нұр Отан» посвятила первичным партийным организациям. В этом году впервые проводился конкурс «Лучшая первичная партийная организация партии "Нұр Отан"». Его цель – активизировать деятельность первичек, выявить лучших среди них и распространить их опыт работы во всех регионах страны.

ППО нашего завода участвовала сразу в двух конкурсах: городском и региональном – по третьей категории (с численностью от 500 членов партии).

За звание лучшей городской первички боролись 13 ППО. Нам удалось занять первое место, обогнав первичные партийные организации Павлодарского филиала АО «НК "Қазақстан темір жолы"» и АО «Алюминий Казахстана». В областном же конкурсе, в котором было 20 претендентов на победу, мы смогли завоевать третье место, пропустив вперед первички Аксуского завода ферросплавов (филиал АО «ТНК "Казхром"») и ТОО «Богатырь Комир» (Экибастуз).

Чтобы ППО ТОО «ПНХЗ» могла принять участие в конкурсах, её председателю – заместителю начальника отдела по строительству Сергею Шипилову сначала нужно было пройти тестирование на знание четырех документов: устава партии «Нұр Отан» и её предвыборной платформы, Конституции РК и Закона о политических партиях. С этим заданием наш коллега справился блестяще.

Но это далеко не всё. Одним из главных критериев при выборе лучшей первички являлось участие предприятий вообще и их ППО в частности в жизни города и области: в благотворительных акциях, спортивных мероприятиях, в деятельности самой партии «Нұр Отан». И здесь с Павлодарским нефтехимическим заводом мало кто может поспорить. Наше предприятие постоянно занимается благотворительностью, помогая многим нуждающимся. Среди тех, кого опекает завод, ветераны войны и труженики тыла, ветераны ПНХЗ, дети-сироты и дети, оставшиеся без попечения родителей или из малообеспеченных семей. Ежегодно большие средства завод направляет на оказание помощи воспитанникам подшефной Песчанской специальной общеобразовательной школы-интерната № 2. К тому же наша ППО вместе с коллективом предприятия ежегодно участвует в акции «Дорога в школу», помогая таким образом детям из малообеспеченных семей.



ПНХЗ проявляет постоянную заботу и о своих ветеранах. Помощь оказывается не только ко Дню пожилого человека и ко Дню Победы. Денежные средства регулярно выделяются на организацию работы Совета ветеранов, посещение болеющих пенсионеров и чествование юбиляров.

Не бросает завод на произвол судьбы и людей, попавших в сложные жизненные ситуации. Так, весной этого года наш коллектив во главе с руководством и первичной партийной организацией помог пострадавшим от паводка жителям посёлка имени Габидена Мустафина Карагандинской области. Нефтепереработчики собрали 8 млн 163 тыс. тенге. На эти средства для нуждающихся сограждан закупили предметы первой необходимости. Заводчане лично доставили груз в соседнюю область.

Также при выборе лучших ППО учитывались и другие критерии: количество партийных проектов, в которых были задействованы первички, количество положительных публикаций в СМИ о работе ППО, количество членов партии в возрасте до 29 лет.

Награждение победителей состоялось 2 и 3 декабря. Представители лучших ППО получили дипломы и денежные сертификаты.

Алёна Лепп  
Фото Айбека Жұмат



## Принята в эксплуатацию часть объектов программы модернизации АНПЗ

Технологические установки первого пускового комплекса по производству ароматических углеводородов (КПА) на Атырауском нефтеперерабатывающем заводе (АНПЗ) приняты в эксплуатацию Государственной приемочной комиссией в составе представителей Министерства энергетики РК, АО НК «ҚазМұнайГаз», АО «ҚазМұнайГаз – переработка и маркетинг», акимата Атырауской области, государственных контролирующих органов и подрядных организаций.

Проект реализован в рамках Государственной программы индустриального развития и ряда отраслевых программ по развитию нефтеперерабатывающей и нефтехимической отрасли.

Подписание Договора на строительство «под ключ» состоялось 29 октября 2009 года между дочерним предприятием АО «ҚазМұнайГаз – переработка и маркетинг» – ТОО «АНПЗ» и компанией «Sinopet Engineering (Group) Co. LTD» (КНР). С целью финансирования проекта «Строительство КПА» было подписано Генеральное кредитное соглашение с Банком Развития Казахстана. Лицензиатом технологических процессов стала французская компания «Axiens». В 2015 году были получены первые опытно-промышленные партии бензола и параксилола.

В списке объектов, одобренных Госкомиссией, – установка каталитического риформинга с непрерывной регенерацией катализатора, производительностью по сырью 1 млн тонн в год, установка экстракции бензола и толуола.

Схема построенного комплекса гибкая и позволяет работать по двум вариантам: топливному и нефтехимическому. Топливный вариант предусматривает возможность максимального производства высокооктановых бензинов. Нефтехими-

ческий же вариант направлен на производство бензола и параксилола. Инновационные технологии производства позволяют довести качество выпускаемого на АНПЗ автомобильного бензина до уровня экологических классов К3, К4, в соответствии с требованиями Технического регламента Таможенного союза, снизить уровень бензола в нем до 1%. Объекты первого пускового комплекса способствуют улучшению экологической обстановки за счет снижения в автомобильном бензине содержания бензола и ароматических углеводородов.

После сдачи в эксплуатацию объектов первого пускового комплекса будет достигнут ряд задач: увеличение мощности вторичных процессов, увеличение производства водорода, необходимого для установок гидроочистки и повышения качества продукции, коренная реконструкция технологических мощностей для выведения их на современный технический уровень и обеспечения Казахстана качественными моторными топливами.

На данном комплексе создано 277 новых рабочих мест.

Пресс-служба ТОО «Атырауский  
нефтеперерабатывающий завод»

## ҚМГ-ӨМ және PetroChina мұнай өңдеу саласында ынтымақтастықты дамытуға

26 қарашада Бейжің қаласында «КазМұнайГаз» Ұлттық компаниясы АҚ, «КазМұнайГаз – өңдеу-маркетинг» АҚ және ҚХР «СНПС» мемлекеттік корпорациясының еншілес құрылымы – «PetroChina Company Ltd.» басшыларының қатысуымен жиын өтті. «PetroChina Company Ltd.» компаниясы Шымкент қаласындағы «ПетроҚазақстан Ойл Продактс» зауытын басқару бойынша ҚМГ-ӨМ-нің серіктесі болып табылады.

«КазМұнайГаз» ҰК АҚ президенті Сауат Мыңбаев пен Қытай ұлттық мұнай корпорациясының вице-президенті Ван Дунзиннің кездесуі кезінде ҚМГ-ӨМ мен PetroChina арасында Қазақстанда мұнай өңдеу саласында ынтымақтастықты одан әрі дамыту Келісімшартына қол қойылды.

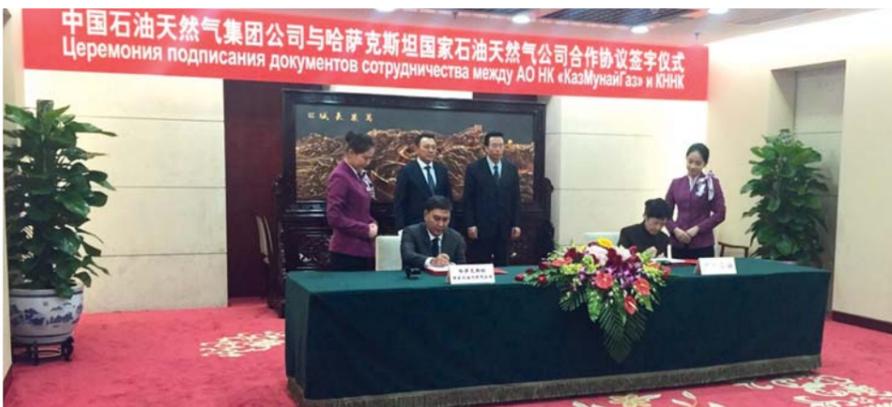
Құжатта Қазақстан Республикасының ішкі рыногы сапалы мұнай өнімдерімен бірігіп қамтамасыз етуді одан әрі дамыту жолдары қарастырылған. Сонымен қатар, ресми кездесу шеңберінде «ҚМГ» ҰК АҚ мен «СРЕСС» басшылары «Шымкент МӨЗ-ін модернизациялау мен реконструкциялаудың», зауыттың қуаты мен терең өңдеуді ұлғайтуға бағытталған, 2-ші кезеңі іске асыру үшін ЕРС-контракты бойынша қосымша Келісімге қол қойды. «ПетроҚазақстан Ойл Продактс» ЖШС-нің жоба-сметалық құжатына берілген мемлекеттік сараптаманың оң қорытындысы негізінде Қосымша келісім ЕРС-контрактының тұрақты бағасын 1 383 млн АҚШ доллары сомасында белгіледі.

«ҚМГ-өңдеу және маркетинг»  
АҚ жұртшылықпен байланыс жөніндегі қызметі

### БІЗДІҢ АНЫҚТАМАМЫЗ:

**PetroChina** – Қытайдың мемлекеттік мұнай корпорациясы «СНПС» құрылымындағы мұнай химия және табиғи газ өндіру, өңдеу, саласында басқару активтері бар ірі компания.

**СРЕСС** – мұнай инженерлік-құрылыс компаниясы, «СНПС» бөлімшесі, ірі әлемдік инвестициялық жобаларды көптеген елдерде, соның ішінде Қытай мен Қазақстанда іске асыруда мол тәжірибесі бар.



## «ҚМГ-ПМ» и «PetroChina» развивают сотрудничество в области нефтепереработки

26 ноября в Пекине состоялись переговоры между руководителями АО Национальная компания «КазМұнайГаз», АО «КазМұнайГаз – переработка и маркетинг» и компании «PetroChina Company Ltd.» – дочерней структуры государственной корпорации КНР «СНПС», партнера «ҚМГ-ПМ» по управлению нефтеперерабатывающим заводом «Петро-Казахстан Ойл Продактс» в г. Шымкенте.

В ходе переговоров президента АО НК «ҚМГ» Сауата Мынбаева и вице-президента Китайской национальной нефтяной корпорации Ван Дунзиня между «ҚМГ-ПМ» и «PetroChina» подписано соглашение, направленное на дальнейшее сотрудничество в области нефтепереработки в Казахстане.

Документом предусмотрено развитие взаимодействия в целях дальнейшего обеспечения внутреннего рынка Республики Казахстан качественными нефтепродуктами.

Также между ТОО «ПетроКазахстан Ойл Продактс» и компанией «СРЕСС» состоялось подписание дополнительного соглашения к ЕРС-Контракту («под ключ») на реализацию этапа 2 проекта «Реконструкция и модернизация Шымкентского НПЗ», направленного на увеличение мощности завода и глубины переработки нефти. Дополнительное соглашение фиксирует твердую цену ЕРС-контракта на основании полученного ТОО «ПетроКазахстан Ойл-Продактс» положительного заключения государственной экспертизы на проектно-сметную документацию проекта.

Служба по связи с общественностью АО «ҚМГ-ПМ»

### НАША СПРАВКА:

**«PetroChina»** – крупнейшая компания в структуре Китайской нефтяной государственной корпорации «СНПС», управляющая активами в сфере добычи, переработки, нефтехимии и природного газа. Контрольный пакет акций «PetroChina» принадлежит СНПС.

**«СРЕСС»** – нефтяная инженерно-строительная компания, подразделение корпорации «СНПС», имеющая обширный опыт реализации крупных инвестиционных проектов по всему миру, включая Китай и Казахстан.

## «КазМұнайГаз» жанар май станциялары қызметі ҚР «Жыл таңдауына» ие болды

«Қазақстандағы «Жыл таңдауы № 1» ұлттық жобасында тұтынушылар мұнай-газ операторына ұлттық бренд ретінде дауыс берді. Соңғы бес жылда «№ 1 АМҚС желілері» мен «№ 1 Жанар май» аталымдары бойынша «КазМұнайГазӨнімдері» компаниясы мен еншілес кәсіпорны «ҚМГ – өңдеу және маркетинг» АҚ тұтынушылардың көңілінен шығып отыр.

Лауреаттарды таңдауда беделді қазылар алқасы қатысушылардың тұрақты және қазіргі кездегі жетекшілік жетістіктері нәтижелерін есепке алады. Үздіктердің аталымына үміткерлерді тұтынушылардың кепілдігі арқылы белгілеу дәстүрге айналған.

– Бұл бізге үлкен абырой. Біздің тұтынушыларымыздың қазіргі қиындықтарға қарамастан, бізге сенім артқаны айрықша қуантады. Біз үшін тұтынушылардың ойынан шығу басты міндетіміз. Сондықтан да компания тұтынушылардың сұраныс талабын орындау үшін жағар май сапасы мен қызмет сапасын көтеруге зор көңіл аударып отыр. Бұл жұмысты одан әрі жетілдіре түспекпіз, – дейді марапаттау кезінде «КазМұнайГазӨнімдері» ЖШС басқарушы директоры Алматы Жайлыбаев.

«КазМұнайГазӨнімдері» ЖШС соңғы алты жылдан бері Қазақстанның мұнай өнімдері нарығында тұтынушыларға сапалы мұнай өнімдерін үзіліссіз жеткізуде сенім үдесінен көрініп, табысты қызмет көрсетіп келеді.

«Казмұнайгаз» АМҚС желісі Қазақстанның барлық өңірін қамтиды. 300-ден астам май құю станцияларында минимаркеттер мен автожол, автокөлік жөндеу, дәмханалармен қамтылған. Мұнай өнімдерінің сапасын тексеруге құқылы Кеден Одағы Бірыңғай тіркелген зертханалардың ұлттық тіркеу жүйесінің рұқсатын алған сынақ зертханалары Астана, Алматы, Атырау қалаларында қызмет көрсетеді.

«КазМұнайГазӨнімдері» ЖШС авто май құю бекеттерін толық жаңғыртудан өткізіп, авто май құю желілерін кеңейтуде, сонымен бірге минимаркеттер мен автожол, автокөлік жөндеу, дәмханалар секілді іргелес қызмет түрлерін де көбейтіп, қолма қол есептесуден электронды түріне көшуде. Биылғы жылғы жеңімпаздарды таңдау Қазақстанның барлық өңірлері бойынша тұрғындарға социологиялық сұрау салу түрінде анықталды. Сонымен қатар сарапшылардың да берілген мәліметтер, жеке кәсіби тәжірибесі, дегустациялық нәтижесі, сынау және сараптау соңынан әрбір қатысушы бойынша дауыс беруі арқылы жүргізілді. Одан кейін де нәтижесі міндетті аудиторлық тексеруден өткізілді.

«ҚМГӨ» ЖШС корпоративтік коммуникациялар секторы,  
«ҚМГ-ӨМ» АҚ бұқарамен байланыс қызметі

## Автомобильное топливо и АЗС «КазМұнайГаз» стали выбором года в РК

В национальном проекте «Выбор года № 1 в Казахстане» потребители вновь отдали свои голоса за бренд национального оператора нефти и газа. В номинациях «Сеть АЗС № 1» и «Топливо № 1» победителем стала компания «КазМұнайГаз Өнімдері», дочернее предприятие АО «ҚМГ – переработка и маркетинг», за которую на протяжении последних 5 лет стабильно голосуют потребители.

При выборе лауреатов авторитетное жюри учитывает достижения участников в ретроспективе и в настоящем, констатирует их лидерство в своей области. Тем самым звание лучшего становится рекомендацией для потребителя.

– Это большая честь, большая радость, что наши потребители, несмотря на нелегкое время, доверяют нам. Для нас самое главное, чтобы наши клиенты были довольны. Поэтому с момента создания компании особое внимание уделялось качеству топлива и сервису в соответствии с потребностью клиентов. Будем продолжать работу по совершенствованию качества предоставляемых услуг, – поделился после получения награды управляющий директор ТОО «КазМұнайГаз Өнімдері» Алматы Джайлыбаев.

Уже более шести лет компания «КазМұнайГаз Өнімдері» успешно действует на рынке нефтепродуктов Казахстана, стабильно выполняя функцию по бесперебойной и надежной поставке нефтепродуктов потребителям.

Сеть АЗС «КазМұнайГаз» присутствует на всей территории РК и включает в себя более 300 АЗС, оснащенных объектами сопутствующего бизнеса: минимаркетами, автомойками, СТО, кафе.

Контроль качества нефтепродуктов обеспечивается тремя испытательными лабораториями в городах Астана, Алматы, Атырау, аккредитованными в национальной системе аккредитации и включенными в Единый реестр лабораторий Таможенного союза.

ТОО «КазМұнайГаз Өнімдері» проводит полную модернизацию АЗС, расширяет автозаправочную сеть, расширяет сферу сопутствующих услуг, успешно внедряет систему безналичного расчета.

Отбор победителей в этом году начался, как обычно, с социологического опроса населения в регионах Казахстана. Одновременно с соцопросами проводилось голосование экспертов, которые, основываясь на предоставленных участниками данных, собственном профессиональном опыте, результатах дегустаций, проб и экспертиз, выносили оценку каждому номинанту, после чего результаты были подвергнуты обязательному аудиту.

Сектор корпоративных коммуникаций ТОО «ҚМГӨ»,  
служба по связи с общественностью АО «ҚМГ-ПМ»

## • Қазақ тілін үйренейік — Изучаем казахский язык

11-САБАҚ

### Қыс. Зима

қысқы  
қыс айлары  
желтоқсан  
қаңтар  
ақпан  
қар  
аяз  
мұз  
көктайғақ  
қырау  
жел  
суық  
суық жел  
желдің ұйытқуы  
бұрқасын  
ауа райы

зимний  
зимние месяцы  
декабрь  
январь  
февраль  
снег  
мороз  
лёд  
гололёд  
иней  
ветер  
холодно, холодный  
холодный ветер  
усиление ветра  
метель  
погода

#### Қысқы мерекелер

Он алтыншы, он жетінші желтоқсан — ҚР Тәуелсіздігі күні  
мереке, мейрам  
салтанат  
тәуелсіздік  
мемлекет  
ел  
отан  
Бірінші қаңтар - Жаңа жыл  
шырша  
Аяз ата  
Ақшақар  
сыйлық  
сыйлық сыйлау  
Жетінші қаңтар — Рождество күні  
демалыс

#### Диалог

- Бүгін ауа райы қандай?  
- Бүгін күн суық, аяз, ауа температурасы — отыз градус аяз.  
- Жел бар ма?  
- Иә, суық жел, бұрқасын. Сен жылы киін.  
- Жарайды.

#### Сөздік

қандай? — какой?  
бүгін — сегодня  
жылы киін — одевайся тепло  
жарайды — ладно, хорошо  
(одобрение)

#### Құттықтаулар

Құрметті отандастар!  
ҚР Тәуелсіздігі күнімен құттықтаймыз! Әр отбасына зор денсаулық, бақыт, табыс тілейміз.  
Еліміз тыныш болсын! Отанымыз гүлдене берсін!

#### Зимние праздники

16, 17 декабря — День Независимости РК  
праздник  
торжество  
независимость  
государство  
страна  
Отечество, Родина  
1 января — Новый год  
ёлка  
Дед Мороз  
Снегурочка  
подарок  
дарить подарки  
7 января — Рождество  
отдых, выходной, отпуск, каникулы

#### Қадірлі достар!

Жаңа жыл құтты болсын!  
Сіздерге мол денсаулық, бақ-дәулет, жақсылық, көп қуаныш тілейміз.

#### Сөздік

құттықтаймыз — поздравляем  
әріптестер — коллеги  
зор (мол) денсаулық — крепкое здоровье  
табыс — успех  
тыныш болсын — пусть будет покой  
гүлдене берсін — пусть процветает  
бейбіт өмір — мирная жизнь  
аман-саулық — благоденствие  
бақ-береке — достаток, изобилие  
тілейміз — желаем

Қаламқас Әлжанова,  
қазақ тілі оқытушысы

## Доброта во благо детям

Под таким девизом 26 ноября по всей стране прошла ежегодная благотворительная акция «Ризашылық». По инициативе Первой леди Казахстана Сары Назарбаевой в последний четверг последнего осеннего месяца принято делиться своим теплом, добром и вниманием с детьми, лишенными родительской ласки. Почаствовали в акции и заводчане, навестив в этот день воспитанников Песчанской школы-интерната.



Акция «Ризашылық — доброта во благо детям!» стартовала в ноябре 2009 года. Её инициатором выступила Первая леди Республики Казахстан, президент Международного детского благотворительного фонда «Бәбек» («Малыш») Сара Назарбаева. Эту инициативу шесть лет назад с удовольствием подхватили во всех регионах страны, и акция стала проводиться по всей республике. Так в нашем государстве появилась ещё одна добрая традиция.

В основе акции лежит идея Дня благодарения — выражения тепла, любви, добра, благодарности и взаимной поддержки. Полнобывшийся казахстанцам праздник посвящён детям-сиротам и детям, оставшимся без попечения родителей. В этот день воспитанников специализированных детских заведений навещают друзья, покровители и просто неравнодушные к их судьбе люди, чтобы ребята почувствовали заботу о себе и ощутили, что на самом деле они не одиноки в этом мире.

26 ноября в Песчанской школе-интернате царила по-настоящему праздничная атмосфера: гости, подарки, угощение, концерт. Под сводами подшефного завода учреждения собрались представители администрации Качирского района и местные предприниматели, помогающие интернату. От ПНХЗ на праздник к песчанцам отправилась председатель общественного объединения «Локальный профсоюз «Нефтепереработчик»» Татьяна Васькина. И не с пустыми руками, а с подарками. Наша коллега привезла для юных подшефных футбольные мячи, ракетки для настольного тенниса и лакомство, которое обожают все дети, — мороженое.

Ребята, со своей стороны, не остались в долгу и подарили гостям праздничный концерт, а также цветы — подсолнухи, которые сделали своими руками. Не случайно в качестве подарка дети выбрали именно эти цветы, ведь они — символ благодарности. Завершился праздник совместным чаепитием.

Вернулась Татьяна Васькина с презентом и благодарственным письмом от руководства школы-интерната. В нём признательные песчанцы сердечно поблагодарили коллектив Павлодарского нефтехимического завода за доброту, заботу, внимание и небезразличное отношение к проблемам детей, лишенных родительского тепла.

Отрадно, что акция «Ризашылық» — это не просто формальность, а настоящий праздник, который приобрел республиканский размах. И хотя бы один день в году все неравнодушные люди, отодвинув в сторону свои дела, навещают тех детей, кому внимание взрослых всегда приносит радость.

Алёна Лепп

КАЗАХСТАН ХААМҚ БАНКІ  
**HALYK BANK**  
НАРОДНИЙ БАНК КАЗАХСТАНА

АВТОКРЕДИТОВАНИЕ

Живите ярче!

### От 4% годовых!\*

Автоцентр ТОО «БИПЭК АВТО Казахстан»  
Автоцентр ТОО «Камкор-Авто»

Документ - удостоверение личности

Срок рассмотрения заявки - от 15 мин

Срок кредитования - от 12 до 84 месяцев

Валюта кредита - тенге

Первоначальный взнос:

- для участников зарплатного проекта АО «Народный Банк Казахстана» - 0%
- с подтверждением дохода - от 20%
- без подтверждения дохода - от 50% от стоимости авто

Адрес месторасположения

- г. Павлодар, Центральный промышленный район 395
- г. Павлодар, ул. Суворова 7

Контакты

Алеева Римма 8 (775) 334 1237

Сатвалдинова Камила 8 (747) 257 2233

Цокова Вероника 8 (775) 310 1054

Чёрненькая Наталья 8 (775) 146 0522

\*эффективная ставка вознаграждения не более 7,5% годовых

8 / 727 / 2 590 777 (для г. Алматы)  
8 8000 8000 59 (по Казахстану)

www.halykbank.kz

Свидетельство о постановке на учет средства массовой информации №13478-Г от 28.03.13 г. Выдано Комитетом информации и архивов Министерства культуры и информации Республики Казахстан.

Наш адрес: г. Павлодар, ТОО «Павлодарский нефтехимический завод». Телефоны редакции: 39-61-33, 61-33. E-mail: news@pnhz.kz. Электронная версия газеты: www.pnhz.kz

Газета находится в собственности ТОО «ПНХЗ». Выходит 2 раза в месяц. Объем 1 п.л. Тираж 1500 экз. Заказ №2515. Газета набрана и сверстана в цехе №28 ТОО «ПНХЗ». Отпечатана в типографии ТОО «ДОМ ПЕЧАТИ», ул. Ленина, 143.

Редактор газеты Анна Гронская  
Корреспондент Алёна Лепп  
Дизайн, верстка Ольга Козюра